



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 5.2.2014 г.
COM(2014) 50 final

2014/0025 (NLE)

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СЪВЕТА

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени манганови диоксиди с произход от Република Южна Африка след преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

- **Основания и цели на предложението**

Настоящото предложение се отнася за прилагането на Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос от страни, които не са членки на Европейската общност („основния регламент“) в рамките на процедурата за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на антидъмпинговото мито, което е в сила за вноса на електролитни манганови диоксиди с произход от Република Южна Африка („Южна Африка“).

- **Общ контекст**

Настоящото предложение е направено в контекста на прилагането на основния регламент и е резултат от разследване, проведено в съответствие с изискванията по същество и процедурните изисквания, определени в основния регламент.

- **Съществуващи разпоредби в областта на предложението**

Действащите понастоящем мерки са окончателно антидъмпингово мито, наложено с Регламент (ЕО) № 221/2008 на Съвета върху вноса на определени манганови диоксиди с произход от Южна Африка (ОВ L 69, 13.3.2008 г., стр. 1).

- **Съгласуваност с други политики и цели на Съюза**

Не се прилага.

2. РЕЗУЛТАТИ ОТ КОНСУЛТАЦИИТЕ СЪС ЗАИНТЕРЕСОВАНИТЕ СТРАНИ И ОТ ОЦЕНКИТЕ НА ВЪЗДЕЙСТВИЕТО

- **Консултация със заинтересованите страни**

Заинтересованите страни, засегнати от процедурата, имаха възможността да защитят интересите си по време на разследването в съответствие с разпоредбите на основния регламент.

- **Събиране и използване на експертни становища**

Не бяха необходими външни експертни становища.

- **Оценка на въздействието**

Настоящото предложение е резултат от прилагането на основния регламент.

Основният регламент не предвижда извършването на обща оценка на въздействието, но съдържа изчерпателен списък на условията, които трябва да бъдат оценени.

3. ПРАВНИ ЕЛЕМЕНТИ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

- **Обобщение на предлаганите мерки**

На 12 март 2013 г Комисията започна преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на електролитни манганови диоксиди („ЕМД“) с произход от Южна Африка.

След налагането на мерките вносът на ЕМД от Южна Африка на практика бе преустановен. При разследването обаче се достигна до заключението, че съществува вероятност от повторно възникване на дъмпинга и на вредите, ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките.

Установи се, че промишлеността на Съюза е все още в нестабилно и уязвимо състояние, като се счита, че вероятността от повторно възникване на вредата е твърде голяма. В разследването също така бе установено, че продължаването на мерките няма да противоречи на интереса на Съюза.

Поради това на Съвета се предлага да приеме приложеното предложение за регламент, за да се удължи срока на действие на съществуващите мерки по отношение на вноса на ЕМД от Южна Африка; като посоченият регламент следва да бъде публикуван в *Официален вестник на Европейския съюз*.

- **Правно основание**

Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност.

- **Принцип на субсидиарност**

Предложението е от изключителната компетентност на Съюза. Следователно принципът на субсидиарност не се прилага.

- **Принцип на пропорционалност**

Предложението е в съответствие с принципа на пропорционалност поради следните причини:

Формата на действието е описана в основния регламент и не оставя възможност за решение на национално равнище.

Не е необходимо да се посочва как финансовата и административната тежест върху Съюза, националните правителства, регионалните и местните власти, икономическите оператори и гражданите е сведена до минимум и е пропорционална на целта на предложението.

- **Избор на инструменти**

Предлагани инструменти: регламент.

Други средства не биха били подходящи поради следната причина: основният регламент не предвижда други средства.

4. ОТРАЖЕНИЕ ВЪРХУ БЮДЖЕТА

Предложението няма отражение върху бюджета на Съюза.

Предложение за

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА СЪВЕТА

за налагане на окончателно антидъмпингово мито върху вноса на определени манганови диоксиди с произход от Република Южна Африка след преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1225/2009

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1225/2009 на Съвета от 30 ноември 2009 г. за защита срещу дъмпингов внос на стоки от страни, които не са членки на Европейската общност¹ („основния регламент“), и по-специално член 11, параграф 2 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия („Комисията“) след консултации с Консултативния комитет,

като има предвид, че:

А. ПРОЦЕДУРА

1. Действащи мерки

(1) След провеждането на антидъмпингово разследване („първоначалното разследване“) с Регламент (ЕО) № 221/2008² Съветът наложи окончателно антидъмпингово мито в размер на 17,1% върху вноса на електролитни манганови диоксиди (т.е. манганови диоксиди, произведени чрез електролитен процес), без топлинна обработка след електролитния процес, който понастоящем е класиран в код по КН ex 2820 10 00 с произход от Република Южна Африка („Южна Африка“) („действащите антидъмпингови мерки“).

2. Искане за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките

(2) След публикуването на известие за предстоящото изтичане на срока на действие³ на действащите антидъмпингови мерки, на 11 декември 2012 г. Комисията получи искане за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на посочените мерки в съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент. Искането бе подадено от дружествата Segasa Internacional SA и Tosoh Hellas A.I.C. („заявителите“), единствените двама производители на ЕМД от Съюза.

(3) Като основание за искането беше посочено, че изтичането на срока на действие на действащите антидъмпингови мерки по всяка вероятност ще доведе до повторно възникване на дъмпинг, причиняващ вреда на промишлеността на Съюза.

¹ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 51.

² ОВ L 69, 13.3.2008 г., стр. 1.

³ ОВ С 180, 21.6.2012 г., стр. 15.

3. Започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките
- (4) Като установи, след обсъждане с Консултативния комитет, че съществуват достатъчно доказателства за започване на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, на 12 март 2013 г. Комисията обяви с известие, публикувано в *Официален вестник на Европейския съюз*⁴, че започва преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент („известieto за започване“).
4. Разследване
- 4.1. Разследван период в рамките на преразглеждането и разглеждан период
- (5) Разследването за вероятност от повторно възникване на дъмпинга обхвана периода от 1 януари 2012 г. до 31 декември 2012 г. („разследван период в рамките на преразглеждането“ или „РПП“). Прегледът на тенденциите, които имат отношение към оценката на вероятността от продължаване или повторно възникване на вредата, обхвана периода от 1 януари 2009 г. до края на разследвания период в рамките на преразглеждането („разглеждания период“).
- 4.2. Страни, засегнати от разследването
- (6) Комисията уведоми официално заявителите, производителят износител в Южна Африка, вносителите, ползвателите от Съюза, за които е известно, че са засегнати, и представителите на засегнатата държава износител за започването на преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките.
- (7) На заинтересованите страни беше дадена възможност да изложат писмено становищата си и да поискат изслушване в срока, посочен в известieto за започване. На всички заинтересовани страни, които поискаха да бъдат изслушани и приведоха състоятелни аргументи в подкрепа на искането си, беше предоставена такава възможност.
- (8) С оглед на ограничения брой на заинтересованите страни, които заявиха интерес, не бе необходимо изготвяне на извадка.
- (9) Получени бяха отговори от производителя износител в Южна Африка, двамата производители от Съюза и от двама ползватели, които принадлежат към една и съща група от свързани дружества.
- (10) Комисията издири и провери цялата информация, която сметна за необходима за определяне на вероятността от повторно възникване на дъмпинга и на произтичащата от него вреда, както и на интереса на Съюза. Бяха извършени проверки на място в обектите на следните дружества:
- a) *Производители от Съюза:*
 - Cegasa Internacional SA (Cegasa)
 - Tosoh Hellas A.I.C (THA)
 - b) *Производители износители от Южна Африка:*
 - Delta E.M.D. (Pty) Ltd
 - v) *Ползватели*

⁴ ОВ С 72, 12.3.2013 г., стр. 8.

– Panasonic Energy Belgium NV

- (11) На 29 октомври 2013 г. Комисията представи на всички заинтересовани страни съществените факти и съображения, въз основа на които възнамерява да предложи запазването на действащите антидъмпингови мерки. На страните отново беше дадена възможност да представят коментари, като на тези, които поискаха изслушване, им бе предоставено такова в присъствието на служителя по изслушванията. Комисията разгледа коментарите от заинтересованите страни и им отговори, както е описано по-долу.

Б. РАЗГЛЕЖДАН ПРОДУКТ И СХОДЕН ПРОДУКТ

- (12) Продуктът, предмет на настоящото преразглеждане, е същият, като този, определен в Регламент (ЕО) № 221/2008 на Съвета, а именно електролитни манганови диоксиди (т.е. манганови диоксиди, произведени чрез електролитен процес), без топлинна обработка след електролитния процес („продуктът, предмет на преразглеждането“ или „ЕМД“), с произход от Република Южна Африка, понастоящем класиран в код по КН ex 2820 10 00. Той се състои от два основни типа: въглеродно-цинкови ЕМД и алкални ЕМД.
- (13) Разследването в рамките на преразглеждането потвърди, че, както при първоначалното разследване, продуктът, предмет на преразглеждането, внесен на пазара на Съюза, и продуктите, произвеждани и продавани от производителя износител на вътрешния пазар, както и продуктите, произвеждани и продавани в Съюза от промишлеността на Съюза („сходният продукт“), имат едни и същи основни физически и химически характеристики и приложения. Следователно тези продукти се считат за сходни продукти по смисъла на член 1, параграф 4 от основния регламент.

В. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ДЪМПИНГ

1. Предварителни бележки

- (14) В съответствие с член 11, параграф 2 от основния регламент Комисията разгледа дали изтичането на срока на действащите мерки може да доведе до повторно възникване на дъмпинга.

2. Дъмпинг на вноса през РПРП

- (15) Вносът в Съюза от Южна Африка е спаднал почти до нула след налагането на мерките, като през 2010 г., 2011 г. и през РПРП са изнесени съвсем малки количества. За да оцени дали единственият известен производител износител Delta EMD (Pty) Ltd (Delta) е изнасял за Съюза на дъмпингови цени през РПРП, Комисията изпрати въпросник на Delta. Тя получи отговор с данни за продажбите на вътрешния пазар, износа за Съюза и износа към други държави. Предоставеният отговор беше проверен, както е описано подробно по-долу.

2.1. Нормална стойност

- (16) В съответствие с член 2, параграф 2 от основния регламент най-напред бяха проверени продажбите на Delta на вътрешния пазар — дали общият обем на продажбите на сходния продукт на независими клиенти е бил представителен в сравнение с общия обем на продажбите ѝ за износ за Съюза, т.е. дали общият обем на тези продажби е представлявал поне 5 % от общия обем на продажбите за износ в Съюза на продукта, предмет на преразглеждането.

- (17) Продажбите на вътрешния пазар на продукта, предмет на преразглеждането, са били представителни, но не е имало продажби при обичайни търговски условия, тъй като продажбите на ЕМД на вътрешния пазар от Delta са били нерентабилни. Ето защо нормалната стойност беше конструирана в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент.
- (18) Това беше направено въз основа на действителните разходи за производството на ЕМД, към които бе прибавена една разумна сума за разходи за продажба и общи и административни разходи (ПОАР) и за печалба в съответствие с член 2, параграф 6 от основния регламент.
- (19) ПОАР бяха изчислени съгласно член 2, параграф 6, буква в), тъй като продажбите на Delta не са били при обичайни търговски условия, а член 2, параграф 6, букви а) и б) не са приложими, защото е нямало други износители или производители, предмет на разследването, нито пък Delta има други продажби на продукти от същата обща категория. Поради това беше прието за уместно да се използва ПОАР от първоначалното разследване, които се оказаха почти същия процент като действителните ПОАР.
- (20) След оповестяването Delta поиска от Комисията да изчисли конструираната нормална стойност чрез ПОАР, изчислени като процент от производствените разходи, а не като процент от оборота. Като се има предвид, че всички продажби на вътрешния пазар са били нерентабилни, използването на оборота ще доведе до по-високи от реалните ПОАР. Комисията прие аргумента на Delta и, в настоящото разследване в рамките на преразглеждането, при конструиране на нормалната стойност добави ПОАР като процент от производствените разходи на килограм.
- (21) Печалбата беше изчислена по същата методология като при първоначалното разследване, т.е. въз основа на лихвените проценти по дългосрочни търговски заеми в Южна Африка през РПП в съответствие с член 2, параграф 6, буква в). Delta не продават други продукти на вътрешния пазар и няма други известни производители на ЕМД или други производители на продукти от същата обща категория в Южна Африка, от които би могло да се вземат данни за печалбата.
- (22) След оповестяването промишлеността на Съюза поиска от Комисията да използва продажбите за САЩ за определяне на нормалната стойност, тъй като те изпълняват функцията на продажби на вътрешния пазар съгласно член 2, параграф 3 от основния регламент.
- (23) Това бе отхвърлено, тъй като нормалната стойност беше конструирана в съответствие с член 2, параграф 3 от основния регламент, като се използва същата методология както при първоначалното разследване и поради това в съответствие с член 11, параграф 9 от същия регламент.

2.2. Експортна цена

- (24) Твърде малкото количество на ЕМД, изнасяно за Съюза през РПП, е било продавано пряко на несвързан вносител в Съюза. Експортната цена бе определена въз основа на платената цена от вносителя на Delta съгласно член 2, параграф 8 от основния регламент.

2.3. Сравнение

- (25) Беше извършено сравнение между експортната цена и конструираната нормална стойност, като се взеха предвид твърдените и проверените корекции в

съответствие с член 2, параграф 10 от основния регламент, а именно транспортни разходи, застраховка, разходи за кредит и обработка, свързани с износа. Нормалната стойност бе конструирана въз основа на цена франко завода, като се изключат транспортните разходи и разходите за кредити. Разходите за опаковка и техническа помощ не са изключени, тъй като вече са отчетени в производствените разходи и поради това са включени както в експортната цена, така и в конструираната нормална стойност.

2.4. Дъмпингов марж

(26) За ЕМД, продавани в Съюза от Delta през РППП, бе установено, че не са на дъмпингови цени. Въпреки това количеството е било изключително малко и поради това на тази констатация не може да се разчита напълно да установи вероятност от повторно възникване на дъмпинга, ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките.

3. Доказателства за вероятност от повторно възникване на дъмпинга

(27) Тъй като не могат да се направят заключения от продажбата в ЕС през РППП, Комисията анализира дали съществуват доказателства за вероятност от повторно възникване на дъмпинга, ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките. При този анализ бяха взети предвид следните елементи: експортната цена от Южна Африка до други държави, производствения капацитет и свободния капацитет в Южна Африка, както и привлекателността на пазара на Съюза и пазарите на други трети държави.

3.1. Износ от Южна Африка за други държави

(28) Delta произвежда както алкални, така и въглеродно-цинкови ЕМД, а като се има предвид, че в ЕС съществува пазар за алкални ЕМД, а също и (в по-малка степен) въглеродно-цинкови ЕМД, Комисията проучи експортната цена на двете категории за трети държави през РППП. Тези продажби бяха сравнени с конструираната нормална стойност, както е изчислена по-горе, като се вземат предвид разликите, които влияят върху сравнимостта на цената.

(29) Продажбите на алкални ЕМД на Delta в САЩ, най-важният пазар за износ, представляват около две трети от общия износ на Delta през РППП и не са били на дъмпингови цени. Беше установено обаче, че продажбите на алкални ЕМД в други държави (като например Тайланд, Корея, Китай и Бразилия), продавани в по-малки количества, се изнасят на дъмпингови цени, с дъмпингови маржове, вариращи от 2 % до 21 %. В допълнение, що се отнася до експортните продажби на въглеродно-цинкови ЕМД в други държави, които основно се продават на ниски цени и в малки количества, дъмпинговите маржове са били по-високи, вариращи от 13 % до 66 %.

(30) След оповестяването промишлеността на Съюза заяви, че Комисията би следвало да пренебрегне продажбите в САЩ през РППП, тъй като цените на този пазар не са били подходящ показател за вероятното ценово ниво на продажбите на пазара на ЕС, ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките.

(31) Delta, от друга страна, след оповестяването поиска от Комисията да обърне особено внимание на продажбите на пазара на САЩ, към който е насочена по-голямата част от износа на алкални ЕМД и който е най-съпоставимият с пазара на ЕС.

- (32) Комисията анализира всички експортни продажби към всички държави, изчисли средно претеглената експортна цена на износа на Delta за всички други държави извън ЕС, но разгледа подробно и експортните цени за отделни трети държави. Когато се разглежда въпросът за вероятността от повторно възникване на дъмпинга, беше установено, че от значение са всички продажби за износ към всички държави, по-специално с оглед на значителните ценови разлики на различните пазари за износ.
- (33) Пазарът на САЩ има свои специални характеристики, които позволяват на Delta да продава на значително по-високи цени, отколкото другаде. В САЩ търсенето значително изпреварва предлагането на вътрешния пазар. Също така съществуват значителни препятствия за голям брой потенциални конкуренти, като например действащите антидъмпингови мита спрямо вноса от Китай и Австралия.
- (34) При тези обстоятелства няма причина, поради която Комисията следва да базира констатациите си само на средната експортна цена или да разгледа само експортните продажби за дадена държава, вместо да се анализират всички експортни продажби за всички държави.
- (35) Ценовото поведение на Delta на пазари извън ЕС показва, че макар и износът за най-важния ѝ пазар (САЩ) не е на дъмпингови цени, продажбите в други държави са били дъмпингови. Следователно са необходими допълнителни показатели, както е посочено по-долу, за да се направи оценка на вероятността от повторно възникване на дъмпинга, ако мерките отпаднат поради изтичане на срока на действие.

3.2. Производствен капацитет и свободен капацитет в Южна Африка

- (36) Delta има свободен капацитет за производство на ЕМД, който ѝ позволява да поднови износа за Съюза в значителни количества, ако мерките отпаднат поради изтичане на срока на действие. Delta изчисли, а Комисията потвърди, че този свободен капацитет е между 4 000 да 6 000 тона годишно. Това изчисление отчита недостига на електроенергия в Южна Африка и обема на отпадъците. Предвид някои трудности при поддържането на високо качество в ръчно контролираните инсталации, Комисията направи консервативното изчисление, че алкалните ЕМД са между 2 000 и 3 000 тона годишно, а останалата част са въглеродно-цинкови ЕМД. И двата вида ЕМД обаче ще бъдат подходящи за пазара на ЕС. Въпреки че част от количеството въглеродно-цинкови ЕМД може да бъде усвоено от пазари на трети държави, няма признаци, че пазарите на други трети държави или вътрешният пазар биха могли да поемат значителния свободен капацитет за алкални ЕМД.
- (37) По време на проверката Delta заяви, че те са отдавна утвърден „допълващ“ доставчик за своите клиенти на пазара на САЩ, с което запълват дефицита, ако местните производители не са в състояние да произвеждат достатъчно. Износът на Delta за САЩ през последните 4 години е стабилен, което предполага, че Delta не е имала възможност да увеличи продажбите си за САЩ. Ако е било възможно да увеличи износа си за САЩ, Delta е щяла да го направи, за да се възползва от по-високите цени, които преобладават на пазара на САЩ, а също и от увеличените икономии от мащаба, произтичащи от производството на големи количества.

- (38) Продажбите на Delta на азиатския пазар са били ориентирани предимно към въглеродно-цинкови ЕМД. Продажбите на Delta в Азия представляват 50 % от всички продажби на въглеродно-цинкови ЕМД на Delta. В Китай има местни производители на ЕМД, а износьт на Delta за Китай през периода на разследване се ограничава до малки количества алкални ЕМД. Тъй като понастоящем износьт на ЕМД за Япония е предмет на антидъмпингови мерки, както и поради факта, че в Япония има местни производители на ЕМД, е малко вероятно този пазар да усвои свободния капацитет на Delta. Поради това е малко вероятно азиатският пазар да усвои свободния капацитет на Delta за алкални ЕМД.
- (39) След оповестяването промишлеността на Съюза заяви, че свободният капацитет на Delta е много по-голям от гореизложеното и посочи няколко фактора, които показват, че случаят е такъв. Те заявиха също така, че целият свободен капацитет на Delta би могъл да бъде използван за производството на качествени алкални ЕМД, които да бъдат продавани на пазара на ЕС на дъмпингови цени.
- (40) Промислеността на Съюза също така заяви, че износьт на Delta за САЩ най-вероятно ще намалее в близко бъдеще, тъй като един производител от САЩ вече е обявил увеличение на своя производствен капацитет и много вероятния спад на търсенето на ЕМД в САЩ след обявеното излизане от пазара на един ползвател на ЕМД. Освен това промишлеността на Съюза заяви, че продажбите от Южна Африка за САЩ след края на разследвания период вече са започнали да намаляват. Това означава, че Delta би могла да произвежда допълнителни количества алкални ЕМД, които най-вероятно ще бъдат пренасочени към пазара на ЕС, ако мерките отпаднат поради изтичане на срока на действие.
- (41) По време на разследването Комисията провери инсталацията, капацитета и производствения капацитет на Delta. Както бе посочено по-горе, Комисията се основава на консервативни изчисления, по-специално на консервативната оценка на разграничаването на алкалните от въглеродно-цинковите производства въз основа на използването на свободният капацитет. Дори при тази консервативна оценка беше констатиран значителен свободен капацитет за производството на алкални ЕМД, с оглед на потреблението в ЕС на разглеждания продукт.
- (42) Що се отнася до твърдението относно вероятното развитие на износа на Delta за САЩ, доказателствата, представени на Комисията, показват, че износьт може да бъде повлиян отрицателно, ако капацитетът на САЩ за ЕМД продължи да се увеличава, а търсенето — да спада.
- (43) След оповестяването един ползвател заяви, че свободният капацитет на Delta е нисък, като се има предвид, че Delta е имала пазарен дял от 60—70 % преди налагането на мерките. Въпреки това, дори при консервативна оценка на свободния капацитет на Delta, ако този свободен капацитет се използва за износ в ЕС, Delta лесно може да увеличи значително своя пазарен дял, без да се вземе предвид възможността, че износьт за други държави би могъл да бъде пренасочен към ЕС. Такова развитие ще доведе до допълнително увеличаване на потенциалния пазарен дял на Delta.

3.3. Привлекателност на пазара на Съюза и на други трети държави

- (44) Delta разполага с дългогодишен и рентабилен канал за продажби в САЩ, като не бяха открити доказателства, че ще е в интерес на дружеството преднамерено да пренасочи някои от тези продажби за Съюза. Въпреки това свободният

капацитет, установен при разследването, или най-малкото една съществена част от него вероятно ще може да бъде насочен единствено към Съюза, поради причините, изложени в по-горните съображения. Допълнителна причина е и фактът, че пазарът на Съюза е сред най-големите в света. Освен това преди налагането на действащите антидъмпингови мерки пазарът на Съюза е бил много привлекателен за Delta, чийто пазарен дял е възлизал на 60—70 %.

- (45) Ако Delta участва в ценова конкуренция с производителите от Съюза, дружеството ще бъде принудено да намали експортните си цени и така да продава на дъмпингови цени, съпоставими с цените на един производител от Съюза през РПП. Delta би могла също така да пренасочи износа си на алкални ЕМД, които в момента се продават в трети държави (различни от САЩ), към ЕС на дъмпингови цени, тъй като пазарът на Съюза е по-привлекателен от други различни от САЩ пазари поради размера си и като цяло по-високите цени. Освен това, ако в бъдеще на Delta се наложи да намали количествата ЕМД, изнасяни за САЩ, тогава допълнителните налични количества вероятно ще се насочат към пазара на ЕС.
- (46) След оповестяването Delta коментира, че ценовата ѝ политика е била да продава на пазара на ЕС само ако може да се постигне рентабилна цена.
- (47) Независимо дали случаят е такъв, рентабилната продажба може същевременно да е дъмпингова, ако експортната цена остане по-ниска от нормалната стойност. Във всеки случай не бяха предоставени доказателства в подкрепа на това твърдение, тъй като Delta не е изнасяла значителни количества за ЕС през последните пет години. Освен това промишлеността на Съюза заяви, че малките количества ЕМД, които са били продавани от Delta за ЕС през РП, са били извършени, с цел да се запази сертификацията с клиентите от ЕС.
- (48) Delta също така коментира, че средната цена на вноса в ЕС на ЕМД през 2012 г. е 1 809 EUR на тон, което е над тяхната нормалната стойност, което според Delta показва, че могат да се конкурират с други вносители и не осъществяват дъмпинг.
- (49) Въпреки това тази средна стойност се основава на някои изключително скъпи вносни стоки от САЩ, и на някои много по-евтини вносни стоки от Китай. Вносът от САЩ не е могъл да бъде включен в това сравнение, тъй като изключително високото ниво на цените — до три или четири пъти над обичайните цени на пазара на ЕС — поставя под съмнение надеждността на тези цени и/или на внесения продукт. За да участва в ценова конкуренция с китайския внос — около 1 200 EUR на тон — Delta следва да продава на дъмпингови цени на европейския пазар.

4. Заключение относно вероятността от повторно възникване на дъмпинга

- (50) Предвид гореизложеното съществува вероятност от повторно възникване на дъмпинга, ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките. Алкалните ЕМД са вид продукт, произведен от Delta, който най-вероятно ще бъде продаван на пазара на Съюза, ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките, тъй като става въпрос за вида продукт, изнасян от Delta в миналото. Също така в ЕС понастоящем все още преобладава търсенето на алкални ЕМД. Разследването установи, че продажбите на алкални ЕМД в други държави, например Южна Корея, Китай и Бразилия, се изнасят на дъмпингови цени с дъмпингови маржове, вариращи от 2 % до 21 %.

- (51) Освен това свободният капацитет на Delta е значителен в сравнение с потреблението на Съюза през РПРП. Ако този капацитет се използва за износ в Съюза и в ценова конкуренция с производителите от Съюза или по отношение на цената с основния внос от трети държави, съществува голяма вероятност такъв износ да се осъществява на дъмпингови цени.

Г. ОПРЕДЕЛЕНИЕ ЗА ПРОМИШЛЕНОСТ НА СЪЮЗА

- (52) През РПРП сходният продукт е бил произвеждан от двама производители от Съюза, ТНА и Segasa, които оказаха пълно съдействие в хода на разследването. При първоначалното разследване Segasa, която по това време не произвежда за свободния пазар, а само за вътрешни трансфери за собствено потребление, не е жалбоподател и не е оказала съдействие, но и не се е противопоставила на разследването.
- (53) След оповестяването една от заинтересованите страни постави под въпрос допустимостта на Segasa като заявител в преразглеждането с оглед на изтичане на срока на действие, тъй като дружеството не е било жалбоподател в първоначалното разследване, не е произвеждало за открития пазар и следователно не е претърпяло вреда по това време. Това твърдение бе отхвърлено, тъй като искането за преразглеждане с оглед на изтичане срока на действие се подава от производители от Съюза, или от тяхно име, но не непременно (единствено) от първоначалните жалбоподатели.
- (54) Двата производителя от Съюза съставляват цялото производство на ЕМД в ЕС и представляват „промишлеността на Съюза“ по смисъла на член 4, параграф 1 и член 5, параграф 4 от основния регламент.
- (55) За целите на анализа на вредата, благодарение на съдействието на цялата промишленост на Съюза, всички показатели за вреда бяха установени на микроикономическо равнище. За да се защити поверителността, всички данни са представени под формата на индекси или като граници на стойностите.

Д. СЪСТОЯНИЕ НА ПАЗАРА НА СЪЮЗА

1. Потребление на пазара на Съюза

- (56) Потреблението на Съюза беше определено въз основа на i) проверения обем на продажбите на промишлеността на Съюза на пазара на Съюза, ii) проверения обем на вноса от единствения производител от Южна Африка, и iii) на вноса от други държави, въз основа на данни от Евростат.
- (57) Потреблението на ЕМД в Съюза се е запазило стабилно между 2009 г. и РПРП. То се е увеличило през 2010 г. и 2011 г., но през 2012 г. се е върнало обратно до нивата от 2009 г.

Таблица 1

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Индекс 2009 г.= 100	100	102	108	100

2. Внос от Южна Африка

2.1. Обем и пазарен дял

- (58) След налагането на мерките вносът от Южна Африка на практика е преустановен.

Таблица 2

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Обем на вноса от Южна Африка, предмет на мерките	100	2	3	1
Пазарен дял на вноса от Южна Африка, предмет на мерките	100	2	4	1

2.2. Цени и подбиване на цените

- (59) Малкото продажби на ЕМД от Южна Африка за Съюза през РПРП не са подбивали цените на промишлеността на Съюза. Предвид техния незначителен обем обаче те не могат да послужат като основание за смислено заключение.
- (60) Поради тази причина беше направено също така сравнение между цените на ЕМД, произвеждани и продавани от промишлеността на Съюза, и тези на ЕМД, произвеждани в Южна Африка и продавани в останалата част на света, на базата на два сценария — съответно със и без отчитане на продажбите в САЩ. Извършването на анализ, който изключва экспортната цена на Delta за САЩ, се обуславя от особеното състояние на пазара в САЩ, което води до много високи цени в сравнение с экспортните цени на Delta за други държави (вж. съображенията по-горе).
- (61) Сравнението показва, че през РПРП продажбите от Южна Африка за останалата част на света не са подбивали цените на промишлеността на Съюза, ако се отчетат продажбите за САЩ, но са подбивали цените на промишлеността на Съюза, ако продажбите за САЩ не се отчетат. Освен това, с изключение на продажбите в САЩ, износните цени на Delta също така са подбивали цените на промишлеността на Съюза.
- (62) След оповестяването промишлеността на Съюза заяви, че цените на Delta за САЩ не са показателни за бъдещото ценообразуване в ЕС и че поради структурни различия между пазарите на ЕС и САЩ тези цени не следва да бъдат взети предвид. От друга страна, Delta потвърди отново, че пазарът на САЩ е развит пазар на ЕМД, където националните производители и вносители се конкурират свободно и където има много ползватели, включително такива, които присъстват и в ЕС. В резултат на това продажбите на Delta за САЩ не следва да се изключват. Освен това Delta счита, че за изчисляване на подбиването при първоначалното разследване Комисията не е трябвало да използва целевата печалба, постигната от промишлеността на Съюза при липса на дъмпингов внос.
- (63) В настоящия случай, когато вносът от засегнатата държава на практика е преустановен след налагането на първоначалните мерки, разследващият орган трябва да извърши анализ на перспективите, който се основава на разумни допускания, включително вероятната цена, на която Delta ще продава своите ЕМД в Съюза, ако се допусне срокът на действащите антидъмпингови мерки да изтече.

- (64) Неоспорим факт е, че всеки пазар на ЕМД (САЩ, ЕС, Азия) е различен и производителите на ЕМД прилагат различни ценообразуващи стратегии, като отчитат не само производствени разходи, но също така производствения капацитет в целевата страна, необходимостта да придобият (отново) пазарни дялове, както и местните условия на конкуренция. Също така е неоспорим факт, че продажните цени на ЕМД от Delta на пазара на САЩ са значително по-високи от тези на останалите пазари. Следователно може да се очаква, че в бъдеще цените на Delta за ЕС няма да се определят от сегашните ѝ цени за САЩ, а ще съответстват на конкретната конюнктура на пазара в ЕС.
- (65) За целите на изчисленията на дъмпинга в документа на оповестяване продажните цени на Delta само на алкални ЕМД на различните пазари бяха сравнени с конструираната нормална стойност, а за целите на изчисленията на подбиването на цените бяха отчетени и продажбите на Delta на един тип въглеродно-цинкови ЕМД. След оповестяването промишлеността на Съюза заяви, че при изчисленията на дъмпинга и вредата трябва да се отчетат всички продажби на Delta на алкални и въглеродно-цинкови ЕМД. Противно на това, Delta заяви, че тъй като по-голямата част от потреблението на Съюза и износа на Delta за Съюза се състои единствено от алкални ЕМД, продажбите на въглеродно-цинкови ЕМД следва изобщо да не бъдат отчитани.
- (66) Комисията стигна до заключението, че алкалните и въглеродно-цинковите ЕМД и всички техни типове, трябва да бъдат отчитани при изчисляването на дъмпинга и вредата поради следните основни причини: на първо място, както се споменава по-горе, в ЕС съществува пазар и следователно търсене за въглеродно-цинкови ЕМД, макар и по-малък в сравнение с пазара за алкални ЕМД, който също би могъл да представлява интерес за износа на Delta за Съюза. На второ място, алкалните и въглеродно-цинковите ЕМД се произвеждат в една и съща инсталация, и в рамките на една и съща производствена линия, като се използват едни и същи суровини и един и същ производствен процес. В зависимост от параметрите на електролитния процес (интензивност на тока, температура, концентрация на електролита и т.н.), производителите на ЕМД могат да изберат да произвеждат алкални или въглеродно-цинкови ЕМД. Поради това е по-уместно да се изчисли подбиването посредством сравнение на средната експортна цена на произведените от Delta ЕМД (алкални и въглеродно-цинкови) със средната продажна цена на произведените от производители на Съюза ЕМД (алкални и въглеродно-цинкови).
- (67) По отношение на анализа на подбиването на цените Комисията използва за референтна стойност целевата печалба от първоначалното разследване, реализирана от промишлеността на Съюза при липса на дъмпингов внос, която отговаря на печалбата, която се очаква да бъде реализирана от капиталоемка промишленост като производството на ЕМД. Въпреки това, въпросът за това коя е най-подходящата целева печалба не е релевантен в контекста на настоящото конкретно преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките. Комисията признава, че дъмпингът не е продължил и затова не е имало продължение на вредата в резултат от подбиване на цените. Поради това анализът е насочен към бъдещето с цел да се прогнозира вероятността от повторно възникване на вредата в случай на вероятно повторно възникване на дъмпинга.

- (68) Delta твърди, че разходите след вноса изглежда са били подценени, тъй като не са отчетени транспортните разходи за доставката на продукта от пристанището в Антверпен до клиентите.
- (69) Комисията обаче сравни цените франко завода на промишлеността на Съюза с цената на износителите на границата на Съюза, поради което разходите след вноса включват само обработката и изследването, но не и транспортните разходи. Поради това твърдението беше отхвърлено.
3. Внос от други трети държави
- (70) Таблицата по-долу показва развитието на вноса от други трети държави през разглеждания период по отношение на обема и пазарния дял, както и средната цена на този внос.

Таблица 3

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Обем на вноса от други държави (в тонове)	5 000 – 10 000	10 000 – 15 000	5 000 – 10 000	5 000 – 10 000
Индекс 2009 г. = 100	100	113	92	88
Пазарен дял на вноса от други трети държави	25 % — 30 %	30 % — 35 %	20 % — 25 %	20 % — 25 %
Стойност на вноса от други държави (в EUR)	10—15 млн.	15—20 млн.	10—15 млн.	10—15 млн.
Индекс 2009 г. = 100	100	113	93	102
Цена на вноса (EUR/тон)	1566	1572	1590	1809

Източник: Евростат

- (71) Обемът на вноса на ЕМД от други трети държави е намалял през разглеждания период. Цените на този внос са били над средното равнище на цените на промишлеността на Съюза и на цените на Delta за други пазари с изключение на САЩ през РПРП. Както е посочено по-горе, цената, възлизаща на 1809 EUR на тон, е средна стойност на най-различни вносни цени, започващи от внос от Китай на много ниски цени и стигащи до внос от САЩ на изключително високи цени. По-специално, отчетените ценови нива на вноса от САЩ са изключително високи в сравнение с цените на производителите от Съюза, Delta и други износители, затова при анализа не може да се разчита на тях. Поради това тази средна стойност не може да бъде взета като референтна за бъдещия внос от Южна Африка. Delta няма да се конкурира ценово с вноса от САЩ, а с промишлеността на Съюза.
4. Икономическо състояние на промишлеността на Съюза

(72) Съгласно член 3, параграф 5 от основния регламент бяха разгледани всички релевантни икономически фактори и индекси, имащи отношение към състоянието на промишлеността на Съюза през РП.

а) Производство

(73) Производството на Съюза между 2009 г. и РПРП е нараснало с 6 %. По-конкретно, между 2009 г. и 2011 г. то е нараснало със 7 процентни пункта, а през РПРП е спаднало с 1 процентен пункт.

Таблица 4

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Индекс 2009 г. = 100	100	102	107	106

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане

б) Производствен капацитет и използване на капацитета

(74) Производственият капацитет на производителите от Съюза се е увеличил с 9 % през разглеждания период, основно поради незначителни подобрения на производствения процес (т.е. няма големи инвестиции в нови инсталации или оборудване).

(75) Тъй като увеличението на капацитета е било по-високо от повишението на производството, използването на капацитета е намаляло с 3 процентни пункта.

Таблица 5

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Производствен капацитет Индекс 2009 г. = 100	100	103	108	109
Използване на капацитета Индекс 2009 г. = 100	100	99	99	97

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане

в) Складови наличности

(76) Обемът на запасите през разглеждания период остава непроменен. Той е спаднал през 2011 г., но през РПРП се е върнал на нивата от 2009 г.

Таблица 6

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Индекс 2009 г. = 100	100	103	86	100

Източник: отговори на въпросника

г) Обем на продажбите

(77) Между 2009 г. и РПРП обемът на продажбите на промишлеността на Съюза за несвързани клиенти на пазара на Съюза се е увеличил с 10 %. През 2011 г. той се е увеличил с 20 % в сравнение с 2009 г., но след това е спаднал рязко с 10 процентни пункта през РПРП.

Таблица 7

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Индекс 2009 г. = 100	100	103	120	110

ник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане

д) Пазарен дял

- (78) Между 2009 г. и РПРП производителите от Съюза са увеличили пазарния си дял с 10 процентни пункта. Това нарастване на пазарния дял се обяснява с намаляването на пазарния дял на вноса в ЕС.

Таблица 8

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Пазарен дял на промишлеността на Съюза	65 % — 70 %	65 % — 70 %	75 % — 80 %	75 % — 80 %
Индекс 2009 г. = 100	100	101	111	110

ник: отговори на въпросника, данни от искането за преразглеждане и данни на Еврос

е) Растеж

- (79) Потреблението на Съюза е останало стабилно между 2009 г. и РПРП, както е посочено в таблица 1 по-горе. Всички други показатели не показват значителен растеж на пазара на Съюза на продукта, предмет на преразглеждането.

ж) Заетост

- (80) Равнището на трудова заетост на промишлеността на Съюза е намаляло с 9 процентни пункта в периода между 2009 г. и РПРП.

Таблица 9

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Индекс 2009 г. = 100	100	91	90	91

ник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане

з) Производителност

- (81) През разглеждания период производителността на работната сила на промишлеността на Съюза, измерена като продукция (в тонове) на заето лице за една година, е нараснала с 18 %. Това се дължи на факта, че производството се е увеличило с 6 %, докато равнището на заетостта е спаднало с 9 %. Това е особено видно през 2011 г., когато производството се е увеличило, докато равнището на заетостта е продължило да се понижава, а производителността е била с 20 процентни пункта по-висока в сравнение с 2009 г.

Таблица 10

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП

Индекс 2009 г. = 100	100	112	120	118
----------------------	-----	-----	-----	-----

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане

и) Фактори, които засягат продажните цени

- (82) Средногодишните цени на продажбите на промишлеността на Съюза към несвързани клиенти на пазара на Съюза са намалели с 11 % между 2009 г. и РПРП.

Таблица 11

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Индекс 2009 г. = 100	100	95	93	89

Източник: отговори на въпросника и данни от искането за преразглеждане

й) Размер на дъмпинговия марж и възстановяване от предходен дъмпинг

- (83) Тъй като вносът от Южна Африка на практика е преустановен след налагането на действащите антидъмпингови мерки, размерът на дъмпинговите маржове не може да бъде оценен. С оглед на горепосочените основни икономически показатели обаче, както на и тези по-долу, беше установено, че промишлеността на Съюза все още е в нестабилно и уязвимо положение.

к) Възнаграждения

- (84) Въпреки факта, че общите разходи за труд са намалели, средните разходи за труд са се увеличили през разглеждания период като последица от намаляването на общата работна ръка.

Таблица 12

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Индекс 2009 г. = 100	100	102	103	103

Източник: отговори на въпросника

л) Рентабилност и възвръщаемост на инвестициите

- (85) През разглеждания период рентабилността на продажбите на сходния продукт от промишлеността на Съюза на пазара на Съюза за несвързани клиенти, изразена като процент от нетните продажби, е намаляла двойно между 2009 г. и РПРП. Рентабилността през РПРП е значително по-ниска от целевата печалба, установена при първоначалното разследване, която се равняваше на нивото на печалбата, достигнато от промишлеността на Съюза и при отсъствието на причиняващ вреда дъмпинг.
- (86) Възвръщаемостта на инвестициите, изразена като печалба в процент от нетната балансова стойност на инвестициите, в общи линии е следвала тенденциите по отношение на рентабилността.

Таблица 13

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Рентабилност на промишлеността на Съюза	5 % — - 10 %	5 % — 10 %	5 % — 10 %	0 % — 5 %
Индекс 2009 г. = 100	100	63	63	50
Възвръщаемост на инвестициите (печалба в процент от нетната балансова стойност на инвестициите)	15 % — 20 %	5 % — 10 %	10 % — 15 %	5 % — 10 %
Индекс 2009 г. = 100	100	64	84	51

Източник: отговори на въпросника

м) Паричен поток и способност за привличане на капитал

- (87) Макар и с положителни стойности нетният паричен поток от оперативната дейност е намалял значително през разглеждания период, с изключение за 2010 г.

Таблица 14

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Индекс 2009 г. = 100	100	— 34	71	10

Източник: отговори на въпросника

- (88) Няма признаци, че промишлеността на Съюза е щяла да изпита затруднения при привличането на капитал, ако е опитала да го направи, но през разглеждания период не е имало значителни инвестиции и поради това промишлеността на Съюза не е била „тествана“.

н) Инвестиции

- (89) Годишните инвестиции на промишлеността на Съюза в производството на сходния продукт са намалели почти двойно между 2009 г. и РПРП. По-конкретно те са намалели през 2010 г., увеличили са се през 2011 г., а през РПРП намаляват отново. Резкият спад на инвестициите, наблюдаван през 2011 г. и РПРП, може отчасти да се обясни с факта, че още през разглеждания период промишлеността на Съюза е направила основната част от необходимите си планирани инвестиции.

Таблица 15

	2009 г.	2010 г.	2011 г.	РПРП
Индекс 2009 г. = 100	100	45	115	52

Източник: отговори на въпросника

5. Заключение относно състоянието на промишлеността на Съюза

- (90) От анализа на икономическите показатели е видно, че през разглеждания период производството и продажбите на промишлеността на Съюза са се повишили.

Въпреки това наблюдаваното повишение на количеството, което само по себе си не е съществено, следва да се разглежда в контекста на увеличения производствен капацитет и спада на продажните цени, което е довело до използването на капацитета на производителите от Съюза, а продажната цена за единица продукция е намаляла съответно с 3 и 11 процентни пункта.

- (91) Същевременно при икономическото състояние на промишлеността на Съюза се наблюдава влошаване от гледна точка на нейната рентабилност, възвръщаемост на инвестициите, заетост и паричен поток. По специално, рентабилността, която е важен показател за състоянието на промишлеността на Съюза, е все още значително под целевата печалба, установена при първоначалното разследване. Промишлеността на Съюза все още не се е възстановила напълно от въздействието на предишния дъмпингов внос и продължава да е в нестабилно състояние, което я прави много уязвима на повторно възникване на дъмпингов внос. През последните години средните продажни цени спаднаха и по всяка вероятност ще спаднат още, ако се допусне повторно възникване на дъмпингов внос от Южна Африка, което ще влоши вече нестабилното състояние на промишлеността на Съюза.
- (92) След оповестяването някои заинтересовани страни твърдяха, че настоящото нестабилно и уязвимо състояние на промишлеността на Съюза не се дължи нито на дъмпингов внос от Южна Африка, нито на въздействието на предишен дъмпинг.
- (93) Те отбелязаха, че тенденциите при горепосочените ключови икономически показатели се отнасят за период (от 2009 г. до края на РПП), през който: i) първоначалните антидъмпингови мерки вече са били действащи за определено време; ii) вносът от Южна Африка на практика е бил преустановен; iii) на открития пазар на Съюза се е появил нов участник (Segasa). Заинтересованите страни разгледаха икономическите показатели на двамата производители от Съюза поотделно, вместо заедно, и стигнаха до заключението, че промишлеността на Съюза е в затруднено положение поради нововъзникналата конкуренция на пазара между единствените двама производители от Съюза.
- (94) По-специално, тези заинтересовани страни заявиха, че Комисията не е взела предвид дълбоките промени в промишлеността на Съюза от 2009 г. насам. Те отбелязаха, че след налагането на действащите антидъмпингови мерки икономическите показатели на първоначалния и единствен жалбоподател (ТНА) значително са се подобрили, като по този начин са премахнати всички отрицателни въздействия от предходен дъмпинг. Впоследствие обаче другият производител от Съюза, Segasa, който преди това е произвеждал ЕМД само за собствено потребление, е преместил завода си за производство на батерии извън Съюза. В резултат на това той е освободил значително количество ЕМД за открития пазар и е започнал да го продава на ниска цена, като по този начин се конкурира с единствения друг производител от Съюза и оказва силен натиск надолу върху цените, използването на капацитета и рентабилността.
- (95) В констатациите си в оповестяването Комисията вече е взела предвид промяната в конфигурацията на промишлеността на Съюза в сравнение с първоначалното разследване. Това е положително развитие, което показва откритост на пазара и повишено ниво на конкуренция между различните участници, включително вносители.

- (96) Комисията приема също така, че при тези обстоятелства и по-специално в случай на липса на внос от Южна Африка сегашното състояние на промишлеността на Съюза не може да се дължи на дъмпинга от Южна Африка и не трябва да бъде квалифициран като „продължаване на вредата“.
- (97) Комисията разгледа общите тенденции на двамата производители от Съюза от 2009 г. насам и стигна до заключението, че основните икономически показатели не са благоприятни и че промишлеността на Съюза е в нестабилно и уязвимо състояние. Ясно е, че при липса на внос от Южна Африка дъмпинговите практики на Delta не могат да бъдат причината. Въпреки това в преразглеждането с оглед на изтичане на срока на действие на мерките, чийто акцент е върху вероятността от повторно възникване на дъмпинга и вредата, ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките, дъмпингът, вредата и причинно-следствената връзка през РППП не са определящи фактори на анализа.
- (98) Комисията стигна до заключението, че промишлеността на Съюза все още се намира в нестабилно и уязвимо положение и рентабилността ѝ е далеч от нивата, които могат да се очакват за тази капиталоемка промишленост. Сравнение с първоначалното разследване може да се направи само за един производител от Съюза, тъй като към онзи момент останалите не са продавали на открития пазар на Съюза. За този производител от Съюза рентабилността през РППП е била значително по-ниска от тази, която е установена в първоначалното разследване в отсъствието на дъмпингов внос.

Е. ВЕРОЯТНОСТ ОТ ПОВТОРНО ВЪЗНИКВАНЕ НА ВРЕДАТА

1. Въздействие на прогнозния обем на вноса и на ценовия ефект, в случай че мерките бъдат отменени
- (99) Единственият известен производител на ЕМД от Южна Африка (Delta) има свободен капацитет и потенциал за подновяване на износа за Съюза в големи количества. През първоначалния период на разглеждане (2002 г. до 2005/2006 г.) пазарният дял на Delta силно се е увеличил от около 30—40 % до 60—70 %. Delta следователно вече е показала способността си бързо да увеличава обема на износа към Съюза.
- (100) Експортните CIF цени на Delta на други пазари, с изключение на САЩ, и отнасящи се за всички типове ЕМД са били по-ниски от цените на промишлеността на Съюза през РППП и са ги подбивали. По-ниските цени на други пазари могат да бъде стимул за Delta за отклоняване на този износ към пазара на ЕС, ако се допусне изтичане на срока на действие на мерките.
- (101) Предвид свободния капацитет, установен при разследването, насищането на другите експортни пазари и привлекателността на пазара на Съюза, Delta по всяка вероятност ще се опита да си възвърне значителния пазарен дял в Съюза, изгубен след налагането на действащите мерки. Както беше заключено по-горе, за да може Delta да си възвърне пазарния дял, ще е необходимо да извършва износ на дъмпингови цени. Следователно при липса на антидъмпингови мита върху вноса на ЕМД с произход от Южна Африка, всяко повторно възникване на дъмпинговия внос би упражнило по-силен ценови натиск върху промишлеността на Съюза и по всяка вероятност би причинило съществена вреда.
2. Заключение относно вероятността от повторно възникване на вреда
- (102) Отмяната на мерките би довела по всяка вероятност до повторно възникване на дъмпингов внос от Южна Африка, което ще доведе до намаляване на цените на

промишлеността на Съюза и влошаване на икономическото ѝ състояние. Отмяната на мерките срещу Южна Африка би довело до повторно възникване на вредата вследствие на вероятното задълбочаване на вече нестабилното и уязвимо положение, в което понастоящем се намира промишлеността на Съюза.

Ж. ИНТЕРЕС НА СЪЮЗА

1. Въведение

- (103) Съгласно член 21 от основния регламент Комисията проучи дали запазването на съществуващите антидъмпингови мерки срещу Южна Африка ще противоречи на интереса на Съюза като цяло. Определянето на интереса на Съюза бе основано на оценка на всички различни засегнати интереси.
- (104) На всички заинтересовани страни бе предоставена възможност да изразят становището си съгласно член 21, параграф 2 от основния регламент.
- (105) При първоначалното разследване бе счтено, че налагането на мерки не е в противоречие с интереса на Съюза. Тъй като настоящото разследване е преразглеждане, то анализира ситуация, при която антидъмпинговите мерки вече са в сила, което позволява оценка на всяко прекомерно отрицателно въздействие върху страните, засегнати от настоящите антидъмпингови мерки.
- (106) Въпреки заключенията за вероятността от повторно възникване на причиняваща вреда дъмпинг, Комисията разгледа дали съществуват непреодолими причини, които биха довели до заключението, че не е в интерес на Съюза да се запазят мерките срещу внос на ЕМД с произход от Южна Африка.

2. Интерес на промишлеността на Съюза и на другите производители от Съюза

- (107) Въпреки че действащите антидъмпингови мерки предотвратяват навлизането на дъмпингов внос на пазара на Съюза, промишлеността на Съюза все още се намира в нестабилно и уязвимо положение, както се потвърждава от негативните тенденции на някои ключови показатели за вреда.
- (108) Ако се допусне срокът на действие на мерките да изтече, има вероятност сегашното състояние на промишлеността на Съюза да продължи и да се влоши допълнително, като се има предвид вероятното навлизане на значителни обеми дъмпингов внос от Южна Африка. Това навлизане би причинило, наред с другото, загуба на пазарен дял, спад на продажните цени, намаляване на използването на капацитета и като цяло до сериозно влошаване на финансовото състояние на промишлеността на Съюза.
- (109) Поради това е ясно, че запазването на антидъмпинговите мерки срещу Южна Африка не би било в противоречие с интереса на промишлеността на Съюза.

3. Интерес на вносителите

- (110) При първоначалното разследване беше установено, че въздействието от налагането на мерки няма вероятност да окаже сериозно отрицателно въздействие върху състоянието на вносителите в Съюза. Нито един търговец/вносител не оказва съдействие на настоящото разследване. Предвид липсата на доказателства, че действащите мерки са оказали съществено влияние върху вносителите, може да се заключи, че продължаването на действието на мерките няма да окаже отрицателно влияние в значителна степен върху вносителите от Съюза.

4. Интерес на ползвателите

- (111) Беше установена връзка с всички известни ползватели на ЕМД в Съюза (използвани като суровина от производителите на батерии). Отговори бяха получени от две дружества, принадлежащи към една мултинационална група. При първоначалното разследване съдействие оказаха двама допълнителни производители на батерии, които се противопоставиха на налагането на мерки.
- (112) Съдействащият ползвател обясни трудното икономическо положение, в което се намират производителите на батерии в Съюза поради натиска върху цените, упражняван от техните основни клиенти (търговци на дребно), и предвид произтичащата от това опасност от загуба на работни места. Той не бе в състояние обаче да предостави обяснения или аргументи защо и как прекратяването на мерките срещу вноса на ЕМД от Южна Африка ще подобри ситуацията.
- (113) ЕМД съставляват едва 10—15 % от общите производствени разходи за производството на батерии. Тази стойност е намаляла в сравнение с първоначалното разследване. Освен това след налагането на мерките средната продажна цена на ЕМД в Съюза всъщност е спаднала. В действителност не бяха предоставени доказателства, че запазването на действащите мерки ще окаже съществено влияние върху производствените разходи на производителите на батерии.
- (114) При липса на такива доказателства Комисията стигна до заключението, че запазването на мерките не би засегнало прекомерно ползвателите на ЕМД.
- (115) След оповестяването същият ползвател изрази несъгласие с оценката на ситуацията на Комисията и коментира, че след налагането на мерките един източник на ЕМД с високо качество е изчезнал от пазара, цените на ЕМД са се увеличили и въпреки че ЕМД съставляват едва 10—15 % от производствените разходи, това оказва значително въздействие върху вече намалялата рентабилност на производителите на батерии в ЕС.
- (116) Независимо от това твърдение, доказателствата, предоставени в досието, показват, че изборът на ползвателя да не използва ЕМД, произведени от Delta, не е бил свързан с налагането на антидъмпингови мита и че заплахата за рентабилността и работните места на ползвателя не произтича от увеличаването на цената на ЕМД, а от натиска за понижение на цените, упражняван от техните основни клиенти (мултинационални търговци на дребно със значителна покупателна способност) и от китайските производители на батерии.
- (117) Същият ползвател на ЕМД заяви, че мерките не следва да бъдат запазени, тъй като разследването не е установило дъмпинг в ЕС през РПП и няма риск от повторно възникване на дъмпинг поради малкия пазарен дял за Delta, ако целият ѝ неизползван капацитет се насочи към Съюза.
- (118) Този аргумент бе отхвърлен, тъй като потенциалният пазарен дял на Delta очевидно би бил значителен, а износьт за Съюза вероятно ще бъде на дъмпингови цени.

5. Бъдещо развитие

- (119) В искането за преразглеждане с оглед на изтичане на срока на действие на мерките жалбоподателите посочват, че ако търсенето на електрически автомобили в ЕС в бъдеще нарасне, ще има увеличение на търсенето на ЕМД нагоре по веригата, тъй като те са най-често използваната суровина в производството на литиев манганов оксид (ЛМО), който на свой ред служи като

катоден материал за литиево-йонните акумулаторни батерии (LIB), използвани в много модели електрически превозни средства. Те твърдят, че ако вредата от дъмпинговия внос от Южна Африка възникне повторно, съществува риск промишлеността на ЕМД в Съюза да не е в състояние да задоволи това потенциално бъдещо търсене в областта на новите технологии.

- (120) При разследването не се установиха убедителни доказателства в подкрепа на или против твърдението, че бъдещото развитие в електрическия автомобилен сектор би оказало значително въздействие върху производството на ЕМД и търсенето на ЕМД. Въпреки това е факт, че промишлеността на Съюза проверява осъществимостта на производството на ЛМО с ЕМД, може да получи ноу-хау и оборудване за него в бъдеще и участва в редица финансирани от ЕС проекти, свързани с научноизследователската и развойната дейност за литиево-йонни батерии.
- (121) След оповестяването този въпрос бе повдигнат накратко от някои заинтересовани страни, но отново не са представени убедителни доказателства по отношение на възможното въздействие на бъдещото развитие в електрическия автомобилен сектор в Съюза и/или на други пазари върху разглеждания продукт.

6. Заключение относно интереса на Съюза

- (122) Предвид гореизложените доказателства се заключава, че няма убедителни аргументи срещу запазването на настоящите антидъмпингови мерки.
- (123) Следователно съгласно член 11, параграф 2 от основния регламент антидъмпинговите мерки, приложими към вноса на определени електролитни манганови диоксиди с произход от Южна Африка, следва да се запазят за допълнителен срок от пет години,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

1. Налага се окончателно антидъмпингово мито върху вноса на електролитни манганови диоксиди (т.е. манганови диоксиди, произведени чрез електролитен процес), без топлинна обработка след електролитния процес, понастоящем класирани под код по КН ex 2820 10 00 (код по ТАРИК 2820 10 00 10) и с произход от Република Южна Африка.
2. Ставката на окончателното антидъмпингово мито, приложимо към нетната цена франко границата на Съюза преди обмитяване на продуктите, произведени от изброените по-долу дружества, е, както следва:

Дружество	Антидъмпингово мито	Допълнителен код по ТАРИК
Delta E.M.D. (Pty) Ltd.	17,1 %	A828
Всички останали дружества	17,1 %	A999

3. Освен когато е предвидено друго, се прилагат действащите разпоредби относно митата.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня след деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на [...] година.

*За Съвета
Председател*